



Please carefully read this operation manual before using the water heater and pay a special attention to the parts marked with “ATTENTION”

EN

DEAR BUYER!

Congratulations on buying your Thermex instantaneous water heater. We are sure that a wide range of our electric water heaters will satisfy any needs. Usage of modern technologies and high-quality materials is a foundation of popularity and trust in Thermex trademark.

Thermex electric water heaters were developed and manufactured in full compliance with the national and international standards guaranteeing safety and security of their operation.

This manual is for Thermex instantaneous electric water heaters of Noma 3000. The full name of the appliance is indicated in the ID plate on the body of the appliance, as well as on the box sticker

1. USE

THERMEX instantaneous electric water heater (hereinafter referred to as the IEWH) is designed for providing hot water for everyday needs. The IEWH is to be used in closed heated premises.

2. PACKAGE CONTENTS

Electric water heater	- 1 pcs.
Operation manual	- 1 pcs.
Packaging	- 1 pcs.
Mounting kit	- 1 pcs.

3. MAIN TECHNICAL DATA

The ambient temperature for the IEWH operation should lie within the range from +3 C° to +40 C°, the atmospheric humidity should be up to 80% or may rise to 98% for a short period (while the ambient temperature does not exceed 25 C°). Water freezing in the IEWH at a negative temperature will lead to its failure which is not covered by the warranty.

Model	Noma 3000
Item no.	211 088
Voltage	230 V ~
Frequency	50 Hz
Power	3000 W
Automatic circuit breaker	16 A
Recommended parameters of a residual cut-off device	10 mA
Output ($\Delta t=25^{\circ}\text{C}$)	2.0 l/min
Output ($\Delta t=35^{\circ}\text{C}$)	1.4 l/min
Dimensions of the appliance	185 x 105 x 220 mm
Weight	1.3 kg
Dimensions of the box	220 x 115 x 325 mm
Recommended cable cross-section	1.5 mm ²
Working pressure	0.04 MPa
Rated pressure	0.5 MPa
Ingress protection class	IP24
Electric protection class	I
Water connection	G 1/2

4. IEWH DESCRIPTION AND OPERATION PRINCIPLE

The water in the IEWH heats up instantly, passing through a stainless steel heating flask in which the heating element is located. The required temperature is achieved by adjusting the water flow using the handle of the device (by reducing/ increasing the "pressure" of water at the input of the IEWH). The temperature of tap water can vary significantly throughout the year: from 5 °C in winter to 20 °C in summer. Therefore, at the same water temperature at the outlet of the HDPE, the water flow in winter can be significantly less than in summer.

To protect against overheating, a thermal switch is provided in the IEWH, which disconnects it from the mains in the event of such a situation. The thermal switch does not serve to protect the IEWH from failure due to high water pressure resulting from improper connection and operation of the IEWH.

The IEWH is equipped with a ceramic cartridge with an extended service life.

The device has an information display that displays the temperature of the water at the outlet of the water heater.

5. SAFETY MEASURES



You should pay the attention of children that they must not play with the IEWH. The IEWH is not to be used by persons (including children) having limited physical capacities, tactual disorders or mental disabilities, as well as by persons who do not know how to use an IEWH, except for the cases when they are observed or instructed by the people responsible for the IEWH safety.

Electric wire, safety devices, and switchgears should comply with the power capacity of the appliance to be connected. Connect the appliance only to the electrical network having the parameters set in the identification plate on the appliance body.

Before installing, check the electrical network and make sure that it has a ground loop. It is prohibited to use the IEWH if there is no ground loop.

It is mandatory to install additional filters when the IEWH is used in outdated water supply systems that have a large quantity of suspended particulate matter and impurities in the flowing water.

IT IS PROHIBITED:

- Install the IEWH except strictly vertically on the sink;
- Independently make changes to the design of the device;
- Install any shut-off valves, valves at the outlet of the water from the IEWH, or attach additional faucets, shower watering cans, dividers to the outflow of the IEWH;
- Leave a working IEWH unattended;
- Turn on the IEWH without installing it on the sink and filling it with water;
- Use contaminated water with sand, rust or silt (to pre-purify the water at the input of the IEWH, it is necessary to use filters with a degree of purification of at least 200 microns);
- Turn on the IEWH with a damaged network cable;
- Turn on the tank when the water freezes in it or use it at an ambient temperature below 0 ° C;
- Use the appliance in uncovered and unheated rooms;



The electrical safety of the water heater is guaranteed only if there is an efficient ground connection made in accordance with the current regulations for electrical appliances installations.

The appliance must be installed with a residual cut-off device.



Electric wires, safety devices, and switchgears should withstand the current load complying with the power capacity of the appliance.

6. INSTALLATION AND CONNECTION

The equipment must be installed only by qualified specialists.

The IEWH must be connected to the water supply system only with copper pipes, metal-reinforced plastic pipes or plastic pipes and with a special flexible plumbing hose. It is forbidden to use flexible plumbing hoses which were already in use. It is forbidden to feed the water into the IEWH through a Y-strainer (not included in the IEWH package set) installed onto the cold water mains.

Thermex Noma 3000 may be installed whether with the branch pipes upwards or with the branch pipes downwards.

It is recommended to follow this installation sequence:

1. Install the water heater on the sink.
2. Connect it to the water line.
3. Connect it to the electrical network.

Installation is possible in two ways: the output of the power cable above the sink and the output of the power cable under the sink.

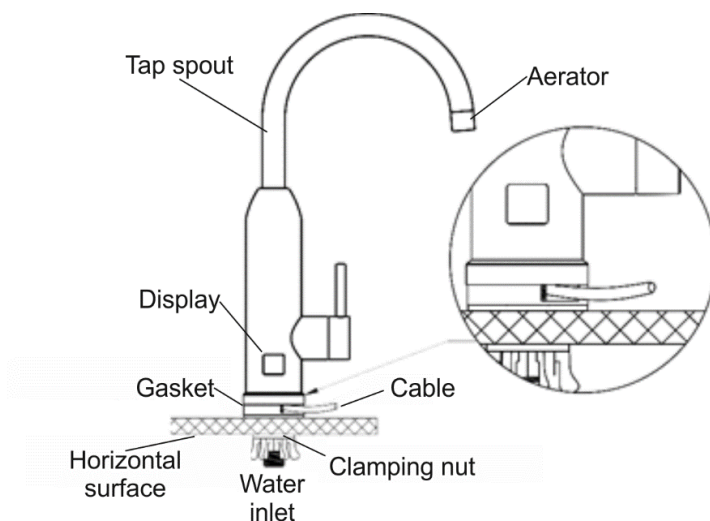


Figure 1. Installation with the output of the power cable above the sink

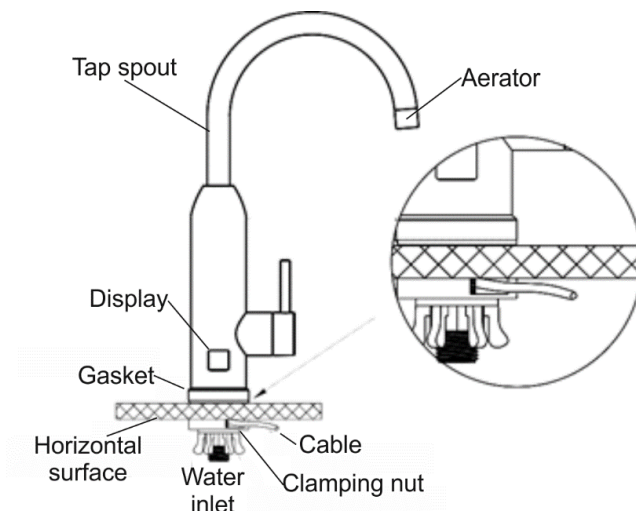


Figure 2. Installation with the output of the power cable under the sink

1. Remove the appliance body, spout and shower kit from the box. Attach the spout to the adapter mounted on the mixer housing by pulling the spout nut.
2. Install the IEWH on the sink in accordance with the selected installation option, following the scheme from Figure 1 or Figure 2.
3. Pre-cut off the cold water supply in the water supply system.
4. Connect the cold water inlet pipe of the IEWH to the cold water supply pipe using a flexible plumbing (not included in the package).
5. After connecting, supply water to the IEWH, wait for water to flow out of the spout, stop the water supply. Check the density of all connections.
6. Before connecting to the power supply, de-energize the network to which the device is connected. It's recommended to use RCD or ELCB with grounding (need to buy separately and not in scope of supply) for this device. RCD or ELCB need to be integrated into device cable.
7. Connect the RCD or ELCB to the IEWH cable. To do this, remove the cover of the RCD or ELCB. Next, connect the IEWH supply cable to the RCD terminal block according to the scheme: L (brown) – "phase"; N (blue) – "zero"; E or (yellow/green) – "grounding".



It is necessary to supply cold water to the IEWH using a water pretreatment filter with a degree of purification of at least 200 microns.



It is forbidden to install any shut-off valves, valves at the outlet of the water from the IEWH, or to attach additional mixers, shower watering cans, dividers to the outflow of the IEWH.

7. OPERATION

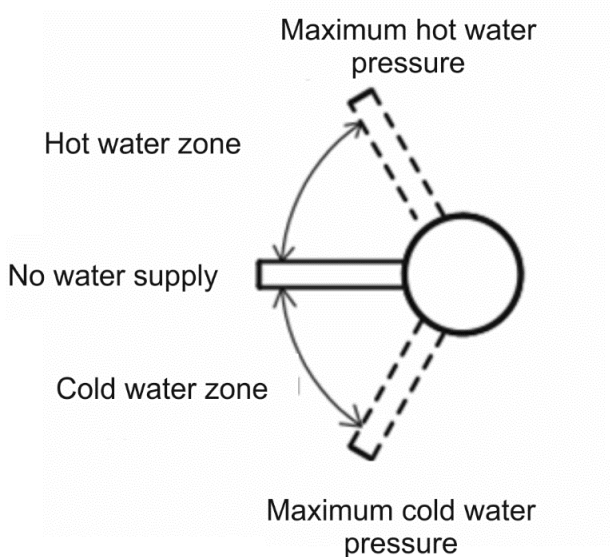


Figure 3 Regulation of the maximum water flow.

3 positions are marked on the handle of the device: cold water, hot water and shutdown.

The handle in the Stop position (in the middle) means that the device is turned off, there is no water supply.

To get hot water, turn the handle up and wait for the water to pour out of the spout. Adjust the water flow using the handle of the device. Wait for 10-15 seconds until the water temperature at the outlet of the IEWH stabilizes. If the water is too cold, reduce the water supply. If the water is too hot, the water supply must be increased.

The digital display will show the outlet water temperature. Please note that the temperature measurement takes place inside the device body, and passing through the device and the spout, the water cools down, which can lead to a difference between the temperature displayed on the display and the actual temperature.

To get cold water, turn the handle down and wait for the water to pour out of the spout. Adjust the water flow using the handle of the device.

If necessary, switch the water supply to the shower watering can using the switch.

After the end of using the water heater, turn the handle of the device to the Stop position.

If the water in the water heater overheats, the thermal switch will stop supplying electricity to the heating element.

Water heats up momentarily in the IEWH by passing through a thermoresistant plastic flask which houses heating elements. The water pipeline temperature may vary considerably within a year: from 5°C in winter to 20°C in summer. That is why the water flow at the outlet of the IEWH in winter may be significantly less than in summer while the temperature remains consistent.



If you are not planning to use the IEWH for a long time, it should be disconnected from the electrical network.

If you do not use the IEWH in winter and there is a risk of the water pipeline freezing or IEWH freezing, it is recommended to de-energize the heater and discharge the water from it.

8. MAINTENANCE AND SERVECING

The IEWH does not require any servicing by the user. Any repairs should mandatorily be done by a licensed company.

In case of any failures, do not try to fix the appliance on your own. Please address the nearest authorized service centre.

The body of the IEWH can be wiped with a slightly wet cloth. It is forbidden to use any abrasive materials or aggressive chemicals. Clean the spraying nozzles of the shower head and the faucet of contaminants regularly.

Check and clean regularly the filter located in the inlet cold water branch pipe of the IEWH. The filter is accessed by disconnecting the IEWH from the cold water supply pipe. Make sure that you disconnect the appliance from power supply and water supply.

Do not use the water from the IEWH for drinking.

9. TROUBLESHOOTING

Malfunction	Remedy
The device does not heat the water	-Check the power connection -Make sure that water flows freely through the appliance -Make sure that the RCD or ELCB (need to buy separately and not in scope of supply) did not work. - Make sure that the filter located in the cold water inlet pipe of the IEWH, as well as the spout aerator, are not clogged. If necessary, clean them.
The device is leaking	- Check the tightness of the connections of the water heater with the cold water pipe, if necessary, install seals at the connection point.

The outlet water temperature is too hot, or the outlet water volume is too low	- Check if the water pressure is too low, increase the water flow if necessary - Make sure that the filter located in the cold water inlet pipe of the IEWH as well as the spout aerator, are not clogged. If necessary, clean them.
The safety valve has tripped	- Disconnect the appliance from the mains and stop the water supply - Insert the rubber plug of the safety valve (Fig. 1) into the starting position - Supply water to the IEWH, wait for the water to pour out of the spout, stop the water supply. Check the density of all connections - Connect the device to the power supply.

10. TRANSPORTATION AND STORAGE OF ELECTRIC WATER HEATERS

Electric water heaters should be transported and stored in accordance with the handling symbols on the package



– protect the cargo from moisture



– fragile, caution



– recommended temperature limits for storage: from +10°C to +20°C



– this way up – correct vertical storage of the cargo

11. DISPOSAL

The manufacturer sets 5 years as the service life for the IEWH subject to following the rules of installation, operation, maintenance and compliance of the water quality with the standards in use.

The IEWH should be disposed in accordance with the local environmental laws and recommendations.

The manufacturer reserves the right to implement modifications to the list of components, design, and properties of the water heater that do not deteriorate the operational characteristics of the equipment without a special notification.

12. MANUFACTURER'S GUARANTEE

The manufacturer sets 2 years as the warranty period for the IEWH.

The warranty period starts from the date of the IEWH purchase. If there is no shop stamp certifying the purchase date or if it was corrected, the warranty period is considered to start on the water heater manufacture date indicated in the identification plate on the appliance body. The manufacture date is encoded in a unique serial number in the identification plate (sticker) located on the upper part of the appliance body. The serial number of the appliance consists of thirteen digits. The third and fourth digits represent the year of manufacture, the fifth and the sixth digits are the month of manufacture, the seventh and the eighth digits show the day of manufacture. During the warranty period, complaints are accepted provided that this Manual with the stamp of the sales company and the identification plate on the body of the IEWH are in place.

The warranty covers only the water heaters used for the purposes not related to commercial activities. The responsibility for following the installation and connection rules lies with the buyer (if (s)he implements the connection on his/her own) or with the service company implementing the connection.

When installing and using the IEWH, the consumer shall be obliged to observe the requirements ensuring fail-safe operation of the appliance within the warranty period:

- to follow the safety measures and rules of installation, connection, and servicing stipulated in this Manual;
- to exclude any mechanical damages caused by negligent storage, transportation or mounting;
- to exclude the IEWH freezing;
- to use for connection of the IEWH the cable with the cross section of not less than the minimum recommended cross section advised by the manufacturer (stipulated in the sticker on the package and in this Manual).

The manufacturer does not bear responsibility for any defects resulting from violation of the rules of installation, operation and maintenance of the IEWH stipulated in the Manual supplied with the appliance, including in cases when these defects appeared due to inappropriate parameters of the networks (electrical and water supply networks) where the IEWH operated, or if they were caused by third party intervention. The manufacturer's warranty does not cover complaints for the IEWH appearance.

Any repairs, replacement of components or parts of the equipment during the warranty period shall not prolong the warranty period for the IEWH in general. Installation, electric connection, and first use of the IEWH should be carried out by a qualified technician.

13. INFORMATION ABOUT THE MANUFACTURER AND CERTIFICATION

Manufacturer:

YUYAO HEMAY ELECTRICAL APPLIANCES CO.,LTD.

No.319 Ru Lin Road, Langxia Street, Yuyao, Zhejiang

All models have been certified and comply with requirements of European Directives:
2014/35/EU, 2014/30/EU and 2011/65/EU (RoHS).



NOTE OF SALE

EN

Model _____ Serial no. _____

Date of sale _____ 20 _____

Selling company _____

Signature of the selling company representative _____

Selling
company stamp

The appliance is complete, I have no complaints about its appearance. I have received the Operation Manual with all required notes. I have acknowledged and accepted the rules of usage and conditions of the warranty.

Signature of the buyer: _____



Pirms ūdens sildītāja lietošanas uzmanīgi izlasiet šo ekspluatācijas instrukciju un pievērsiet īpašu uzmanību daļām, kas apzīmētas ar atzīmi “UZMANĪBU!”

CIENĪTAIS PIRCĒJ,

Apsveicam ar Thermex caurplūdes ūdens sildītāja iegādi. Iekārtas ražotājs ir pārliecināts, ka plašais mūsu elektrisko ūdens sildītāju klāsts apmierinās visas patērētāju vajadzības. Moderno tehnoloģiju un kvalitatīvu materiālu izmantošana ir Thermex preču zīmes popularitātes un uzticības pamatā.

Thermex elektriskie ūdens sildītāji tiek izstrādāti un ražoti, pilnībā ievērojot valsts un starptautiskos standartus, kas garantē to darbības drošību un uzticamību.

Šī instrukcija paredzēta Thermex caurplūdes elektriskajiem ūdens sildītājiem, kas ietilpst līnijā Noma 3000. Pilns iekārtas nosaukums ir norādīts identifikācijas datu plāksnītē uz iekārtas korpusa, kā arī uz iepakojuma kastes uzlīmes

1. EKSPLUATĀCIJA

Thermex caurplūdes elektriskais ūdens sildītājs ir paredzēts karstā ūdens nodrošināšanai sadzīves ūdens patēriņa objektiem ar ūdensvadiem, kuri nodrošina nepieciešamos parametrus. Caurplūdes elektrisko ūdens sildītāju (tālāk tekstā, arī – CEUS) paredzēts izmantot slēgtās apsildāmās telpās.

2. IEPAKOJUMA SATURS

Ūdens sildītājs	- 1 gab.
Ekspluatācijas instrukcija	- 1 gab.
Iepakojums	- 1 gab.
Montāžas komplekts	- 1 gab.

3. IEKĀRTAS PAMATA TEHNISKIE DATI

Apkārtējās vides temperatūrai CEUS pareizai darbībai ir jābūt robežās no $+3^{\circ}\text{C}$ līdz $+40^{\circ}\text{C}$, atmosfēras mitrumam jābūt līdz 80% vai tas īslaicīgi var paaugstināties līdz 98% (kamēr apkārtējās vides temperatūra nepārsniedz 25°C). Ūdens sasaldšana CEUS iekārtā negatīvās temperatūrās izraisīs tās atteici, uz ko garantija neattiecas.

Model	Noma 3000
Artik. Nr.	211 088
Spriegums	230 V ~
Frekvence	50 Hz
Jauda	3000 W
Automātiskais drošinātājs	16 A
Strāvas noplūdes ierīces (RCD) ieteicamie parametri	10 mA
Jauda ($\Delta t=25^{\circ}\text{C}$)	2.0 l/min
Jauda ($\Delta t=35^{\circ}\text{C}$)	1.4 l/min
Iekārtas izmēri	185 x 105 x 220 mm
Svars	1.3 kg
Kastes izmēri	220 x 115 x 325 mm
Ieteicamais kabeļa šķēsgriezums	1.5 mm ²
Darba spiediens	0.04 MPa
Nominālais spiediens	0.5 MPa
Korpusa svešķermeņu iekļuves aizsardzības klase	IP24
Elektriskās aizsardzības klase	I
Ūdens pieslēgums	G 1/2

4. DARBĪBAS PRINCIPS

Ūdens CEUS iekārtā uzsilst uzreiz, plūstot cauri nerūsējošā tērauda sildīšanas kolbai, kurā atrodas sildelements. Nepieciešamā temperatūra tiek panākta, regulējot ūdens plūsmu, izmantojot iekārtas rokturi (samazinot/palielinot ūdens "spiedienu" CEUS ieejā). Krāna ūdens temperatūra visu gadu var ievērojamā mērā atšķirties: no 5°C ziemā līdz 20°C vasarā. Tāpēc pie vienas un tās pašas ūdens temperatūras pie HDPE, izejas ūdens plūsma ziemā var būt ievērojami mazāka nekā vasarā.

Lai pasargātu iekārtu no pārkaršanas, CEUS ir paredzēts termoslēdzis, kas šādas situācijas gadījumā to atvieno no elektrotīkla. Termiskais slēdzis neparedz CEUS aizsardzību pret atteici, ko izraisa augsts ūdens spiediens, ko var izraisīt nepareizs CEUS pieslēgums un darbība.

CEUS ir aprīkots ar keramikas kārtidžu ar pagarinātu kalpošanas laiku.

Iekārtai ir informācijas displejs, kas parāda ūdens temperatūru pie ūdens sildītāja izejas.

5. DROŠĪBAS PASĀKUMI



Lietotājam ir jāpievērš bērnu, kuri potenciāli var lietot iekārtu vai atrasties tās tuvumā, uzmanība, ka viņi nedrīkst izmantot CEUS savām rotaļām. CEUS nedrīkst lietot personas (tostarp bērni), kurām ir ierobežotas fiziskās spējas, taustes uztveres traucējumi vai garīga rakstura traucējumi, kā arī personas, kuras neprot lietot CEUS, izņemot gadījumus, kad tās uzrauga vai instruē personas, kas ir atbildīgas par CEUS drošību.

Elektrības vadiem, drošības ierīcēm un sadales ierīcēm jāatbilst pievienojamās iekārtas jaudai. Pievienojiet iekārtu tikai elektriskajam tīklam, kura parametri ir norādīti identifikācijas plāksnītē uz iekārtas korpusa.

Pirms uzstādīšanas pārbaudiet elektrisko tīklu un pārliecinieties, ka tam ir zemējuma savienojums. Ir aizliegts izmantot CEUS, ja elektroslēgumā nav zemējuma savienojuma.

Obligāti jāuzstāda papildu ūdens filtri, ja CEUS tiek izmantots novecojušās ūdensapgādes sistēmās, kurās ir liels daudzums suspendēto daļiņu un piemaisījumu plūstošajā ūdenī.

KATEGORISKI AIZLIEGTS SEKOJOŠAIS:

- Uzstādīt CEUS citur, nekā strikti vertikāli virs izlietnes;
- Patstāvīgi veikt izmaiņas iekārtas konstrukcijā;
- Uzstādīt jebkādu slēgvārstus, vārstus pie ūdens izplūdes no CEUS vai nostiprināt papildus jāucējkrānus, dušas tvertnes, sadalītājus pie CEUS izplūdes;
 - Atstāt darbojošos CEUS bez pieskatīšanas;
 - Ieslēgt CEUS, neuzstādot to virs izlietnes un piepildot to ar ūdeni;
 - Izmantot piesārņotu ūdeni ar smiltīm, rūsu vai dūņām (lai iepriekš attīrītu ūdeni CEUS ieejā, nepieciešams izmantot filtrus ar attīrīšanas pakāpi vismaz 200 mikroni);
 - Ieslēgt CEUS ar bojātu tīkla barošanas kabeli;
 - Ieslēgt tvertni, kad ūdens tajā ir zem sasaldēšanas temperatūras, vai izmantot to apkārtējās vides temperatūrā zem 0°C;
 - Izmantot iekārtu neaizsegtais un neapsildītās telpās;



Ūdens sildītāja elektriskā drošība tiek garantēta tikai tad, ja ir izveidots efektīvs zemējuma savienojums, kas veikts saskaņā ar spēkā esošajiem elektroierīču uzstādīšanas noteikumiem.

Iekārta jāuzstāda, izmantojot strāvas noplūdes atslēgšanas ierīci (RCD).



Elektrības vadiem, drošības ierīcēm un sadales iekārtām ir jāiztur strāvas slodze, kas atbilst iekārtas jaudai.

Iekārtas uzstādīšanu drīkst veikt tikai atbilstoši kvalificēts speciālists.

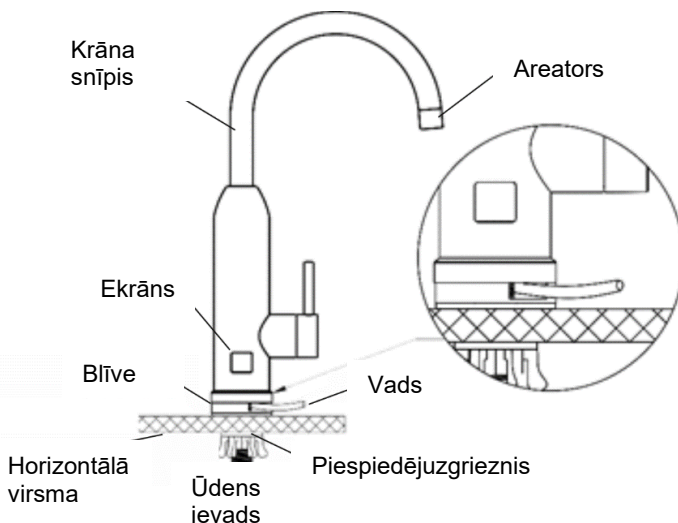
CEUS jāpievieno ūdens apgādes sistēmai tikai ar vara caurulēm, ar metālu pastiprinātām plastmasas caurulēm vai plastmasas caurulēm ar speciālu elastīgu santehnikas šļūteni. Aizliegts izmantot elastīgās santehnikas šļūtenes, kas jau ir lietotas. Ir aizliegts padot ūdeni uz CEUS iekārtu caur Y veida dubļu ķērāju/sietu (nav iekļauts CEUS komplektā), kas uzstādīts aukstā ūdens maģistrālē.

Thermex Noma 3000 var uzstādīt gan ar atzarojuma caurulēm virzienā uz augšu, gan ar atzarojuma caurulēm virzienā uz leju.

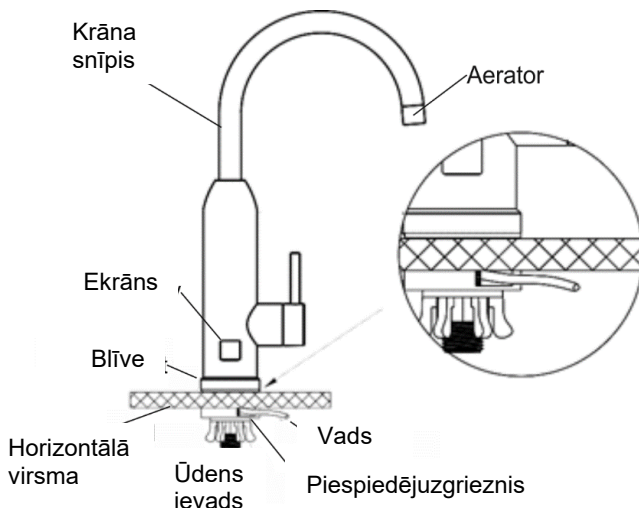
Ieteicams ievērot šādu uzstādīšanas secību:

1. Uzstādiet ūdens sildītāju virs izlietnes.
2. Pievienojiet to ūdensvadam.
3. Pievienojiet to elektriskajam tīklam.

Uzstādīšana iespējama divos veidos: strāvas kabeļa izvade virs izlietnes un strāvas kabeļa izvade zem izlietnes.



1. attēls. Uzstādīšana ar strāvas kabeļa izeju virs izlietnes.



2. attēls. Uztādīšana ar strāvas kabeļa izeju zem izlietnes.

1. Izņemiet iekārtas korpusu, snīpi un dušas komplektu no kastes. Nostipriniet snīpi pie adaptera, kas uzstādīts uz maisītāja korpusa, pavelkot snīpa uzgriezni.

2. Uzstādiet CEUS virs izlietnes saskaņā ar izvēlēto uzstādīšanas opciju, ievērojot shēmu no 1. vai 2. attēla.

3. Iepriekš atslēdziet aukstā ūdens padevi ūdens apgādes sistēmā.

4. Savienojiet CEUS aukstā ūdens ieplūdes cauruli ar aukstā ūdens padeves cauruli, izmantojot elastīgu santehnikas šļūteni (nav iekļauta komplektā).

5. Pēc pievienošanas pievadiet ūdeni CEUS un nogaidiet, līdz ūdens iztek no izplūdes; tad pārtrauciet ūdens padevi. Pārbaudiet visu savienojumu stāvokli un hermētiskumu.

6. Pirms pievienošanas strāvas padevei, atvienojiet tīklu, kuram iekārtu paredzēts pievienot. Šai iekārtai ieteicams izmantot atlikušās/noplūdušās strāvas aizsardzības ierīci (RCD) vai zemējuma noplūdes drošinātāju (ELCB) ar zemējumu (jāiegādājas atsevišķi un neietilpst iekārtas komplektācijā). RCD vai, attiecīgi, ELCB, nepieciešams integrēt iekārtas elektroslēgumā (barošanas atzarā).

7. Savienojiet RCD vai ELCB ar CEUS barošanas vadu. Lai to paveiktu, noņemiet RCD vai ELCB ierīces vāku. Pēc tam pievienojiet CEUS barošanas kabeli RCD ierīces spaiļu blokam saskaņā ar šādu shēmu: L (brūns) – "līnija/fāze"; N (zils) – "nulle"; E (dzeltenzaļš) – "zemējums".

8. Pieieslēdziet CEUS elektrotīklam.

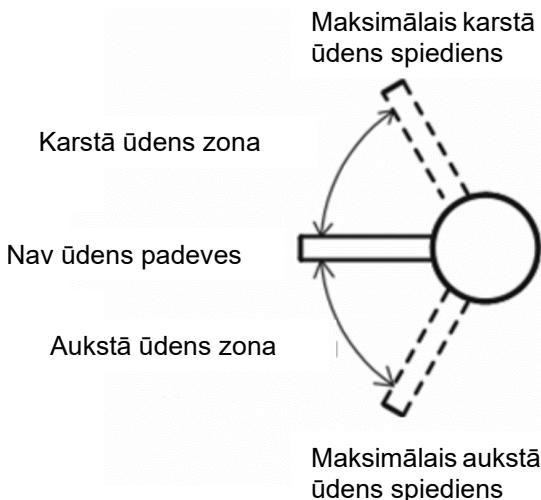


Nepieciešams piegādāt CEUS iekārtai aukstu ūdeni, izmantojot ūdens pirmapstrādes filtru ar attīrīšanas pakāpi vismaz 200 mikroni.



Ir aizliegts uzstādīt jebkādu slēgvārstus, vārstus pie ūdens izplūdes no CEUS vai nostiprināt papildus jaucējkrānus, dušas tvertnes, sadalītājus pie CEUS izplūdes.

7. LIETOŠANA



3. attēls. Maksimālās ūdens plūsmas regulēšana.

Uz iekārtas roktura ir atzīmētas 3 pozīcijas: aukstais ūdens, karstais ūdens un izslēgt stāvoklis.

Rokturis apturētā pozīcijā ("Stop", vidū) nozīmē, ka iekārta ir izslēgta, un ūdens padeve nav.

Lai iegūtu karstu ūdeni, pagriežiet rokturi uz augšu un nogaidiet, līdz ūdens iztecēs no izplūdes. Lai iegūtu karstu ūdeni, pagriežiet rokturi uz augšu un nogaidiet, līdz ūdens iztecēs no izplūdes. Nogaidiet 10-15 sekundes, līdz ūdens temperatūra CEUS izejā stabilizējas. Ja ūdens ir pārāk auksts, samaziniet ūdens padevi. Ja ūdens ir pārāk karsts, ūdens padeve (plūsmas apjoms) ir jāpalielina.

Digitālais displejs parāda ūdens izplūdes temperatūru. Nepieciešams ņemt vērā, ka temperatūras mērīšana notiek iekārtas korpusa iekšpusē, un, izejot caur iekārtu un snīpi, ūdens atdziest, kas var radīt atšķirību starp displejā redzamo temperatūru un faktisko temperatūru.

Lai iegūtu aukstu ūdeni, pagriežiet rokturi uz leju un nogaidiet, līdz ūdens iztecēs no izplūdes. Lai iegūtu karstu ūdeni, pagriežiet rokturi uz augšu un nogaidiet, līdz ūdens iztecēs no izplūdes.

Ja nepieciešams, pārslēdziet ūdens padevi uz dušas tvertni, izmantojot slēdzi.

Pēc ūdens sildītāja lietošanas beigām pagrieziet iekārtas rokturi apturētā pozīcijā (Stop).

Ja ūdens sildītājā pārkarst, termoslēdzis pārtrauks elektrības padevi sildelementam.

Ūdens nekavējoties uzsilst CEUS iekšienē, izejot cauri termoizturīgai plastmasas kolbai, kurā atrodas sildelementi. Ūdensvada temperatūra gada laikā var ievērojami atšķirties: no 5°C ziemā līdz 20°C vasarā. Tieši tāpēc ūdens plūsma CEUS izejā ziemā var būt ievērojami mazāka nekā vasarā, kamēr temperatūra saglabājas nemainīga.



Ja lietotājs plāno neizmantot CEUS iekārtu ilgāku laiku, tā ir jāatvieno no elektrotīkla.

Ja CEUS netiek izmantota ziemas laikā un pastāv ūdensvada aizsalšanas vai CEUS iekārtas aizsalšanas risks, ieteicams atslēgt sildītāju un izvadīt no tā visu ūdeni.

8. APKOPE UN SERVISS

CEUS iekārtai nav nepieciešama lietotāja veikta apkope. Jebkurš iekārtas remonts obligāti jāveic licencētam uzņēmumam.

Jebkādu kļūmju, defektu vai atteicu gadījumā nemēģiniet veikt pašrocīgu iekārtas labošanu. Lūdzam vērsties tuvākajā pilnvarotajā servisa centrā.

CEUS korpusu atļauts slaucīt ar viegli mitru drānu. Aizliegts izmantot jebkādas abrazīvus materiālus un agresīvas ķīmiskas vielas. Regulāri attīriet dušas galvas smidzināšanas sprauslas un jaucējkrānu no piesārņojuma.

Regulāri pārbaudiet un tīriet filtru, kas atrodas CEUS ieplūdes aukstā ūdens atzarojuma caurulē. Filtram var piekļūt, atvienojot CEUS no aukstā ūdens padeves caurules. Pārlicinieties, ka iekārta ir atvienota no strāvas padeves un ūdens padeves.

Neizmantojiet CEUS ūdeni dzeramā ūdens sagatavošanai.

9. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Defekts	Risinājums
Iekārta neveic ūdens sildīšanu.	– Pārbaudiet elektroenerģijas padevi. – Pārlicinieties, ka ūdens brīvi plūst caur iekārtu. – Pārlicinieties, ka RCD vai ELCB ierīce (jāiegādājas atsevišķi un nav iekļautas piegādes komplektācijā) nav nostrādājusi. – Pārlicinieties, ka filtrs, kas atrodas CEUS aukstā ūdens ieplūdes caurulē, kā arī snīpja aerators, nav aizsērējis. Ja nepieciešams, veiciet to tīrīšanu.

Iekārtā ir noplūde.	– Pārbaudiet ūdens sildītāja savienojumu hermētiskumu ar aukstā ūdens cauruli, ja nepieciešams, savienojuma vietā uzstādiet blīves.
Izplūdes ūdens temperatūra ir pārāk karsta vai izplūdes ūdens tilpums (apjoms) ir pārāk zems.	– Pārbaudiet, vai ūdens spiediens nav pārāk zems, ja nepieciešams, palieliniet ūdens plūsmu. – Pārlicinieties, ka filtrs, kas atrodas CEUS aukstā ūdens ieplūdes caurulē, kā arī snīpja aerators, nav aizsērējis. Ja nepieciešams, veiciet to tīrīšanu.
Drošības vārsts ir nostrādājis.	– Atvienojiet iekārtu no elektrotīkla un pārtrauciet ūdens padevi. – Ievietojiet drošības vārsta gumijas aizbāzni (1. att.) sākuma stāvoklī. – Padodiet ūdeni uz CEUS un nogaidiet, līdz ūdens iztecēs no snīpja, tad pārtrauciet ūdens padevi. Pārbaudiet visu savienojumu stāvokli un hermētiskumu. – Pievienojiet iekārtu elektrobarošanas padevei.

10. ELEKTRISKO ŪDENS SILDĪTĀJU TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

Electric water heaters should be transported and stored in accordance with the handling symbols on the package



– Pasargāt kravu no mitruma



– Uzmanību, trausls!



– Ieteicamās uzglabāšanas temperatūras robežas: no +5°C līdz +20°C



– Marķējums novietošanas laikā uz augšu – kravas pareiza vertikāla uzglabāšana

11. DISPOSAL

Ražotājs nosaka CEUS iekārtas kalpošanas laiku 5 gadu ilgumā, ievērojot uzstādīšanas, ekspluatācijas, apkopes noteikumus un ūdens kvalitātes atbilstību lietošanas standartiem.

CEUS jāiznīcina saskaņā ar vietējiem vides tiesību aktiem un ieteikumiem.

Ražotājs patur tiesības bez īpaša brīdinājuma veikt izmaiņas ūdens sildītāja sastāvdaļu sarakstā, konstrukcijā un īpašībās, kas nepasliktina iekārtas darbības parametrus.

12. RAŽOTĀJA GARANTĪJA

Ražotājs nosaka 2 gadus kā CEUS iekārtas garantijas periodu.

Garantijas periods sākas no CEUS iegādes datuma. Ja nav veikala pirkuma datumu apliecināšana zīmoga vai tas ir labots, tiek uzskatīts, ka garantijas laiks sākas ūdens sildītāja izgatavošanas datumā, kas norādīts identifikācijas plāksnītē uz iekārtas korpusa. Ražošanas datums ir iekodēts unikālā sērijas numurā identifikācijas plāksnītē (uzlīmē), kas atrodas iekārtas korpusa augšdaļā. Iekārtas sērijas numurs sastāv no trīspadsmit cipariem. Trešais un ceturtais cipars apzīmē izgatavošanas gadu, piektais un sestais cipars ir izgatavošanas mēnesis, septītais un astotais cipars norāda izgatavošanas datumu. Garantijas laikā pretenzijas tiek pieņemtas, ja šī instrukcija ar tirdzniecības uzņēmuma zīmogu un identifikācijas plāksnīti uz CEUS korpusa atrodas to noteiktajā vietā.

Garantija attiecas tikai uz ūdens sildītājiem, kas tiek izmantoti mērķiem, kas nav saistīti ar komercdarbību. Atbildība par uzstādīšanas un pieslēgšanas noteikumu ievērošanu ir pircēja ziņā (ja viņš pieslēgumu veic pats) vai pakalpojumu sniedzējam, kas veic pieslēgumu.

Uzstādot un lietojot CEUS, patērētāja pienākums ir ievērot prasības, kas nodrošina iekārtas nevainojamu darbību garantijas laikā:

- ievērot drošības pasākumus un uzstādīšanas, pieslēgšanas un apkopes noteikumus, kas noteikti šajā instrukcijā;
- izslēgt jebkādu mehānisku bojājumus, kas radušies nolaidīgas uzglabāšanas, transportēšanas vai montāžas rezultātā;
- nepieļaut CEUS sasalšanu;
- CEUS pievienošanai izmantot kabeli, kura šķērssgriezums nav mazāks par ražotāja ieteikto minimālo ieteicamo šķērssgriezumu (norādīts uzlīmē uz iepakojuma un šajā instrukcijā).

Ražotājs neuzņemas atbildību par defektiem, kas radušies, pārkāpjot CEUS uzstādīšanas, darbības un apkopes noteikumus, kas noteikti kopā ar iekārtu piegādātajā instrukcijā, tai skaitā gadījumos, kad šie defekti radušies to tīklu (elektrības un

ūdensapgādes tīklu) neatbilstošu parametru dēļ, kuros darbojās CEUS, vai arī, ja tie radušies trešās personas iejaukšanās rezultātā. Ražotāja garantija neattiecas uz sūdzībām par CEUS vizuālo izskatu. Jebkurš remonts, komponentu vai aprīkojuma daļu nomaiņa garantijas periodā nepagarina CEUS garantijas laiku kopumā. CEUS uzstādīšanu, elektrisko pieslēgšanu un pirmo lietošanu drīkst veikt kvalificēts speciālists

13. INFORMĀCIJA PAR RAŽOTĀJU UN SERTIFIKĀCIJU

Ražotājs:

YUYAO HEMAY ELECTRICAL APPLIANCES CO.,LTD.

No.319 Ru Lin Road, Langxia Street, Yuyao, Zhejiang

Visi modeļi ir sertificēti un atbilst Eiropas direktīvu prasībām: 2014/35/ES, 2014/30/ES un 2011/65/ES (RoHS).



PĀRDOŠANAS ATZĪME

Modelis _____ Sērijas Nr. _____

Pārdošanas datums _____ 20 _____

Tirdzniecības uzņēmums: _____

Tirdzniecības uzņēmuma pārstāvja paraksts _____

Tirdzniecības
uzņēmuma
zīmogs

Iekārta ir pilnīga, man nav pretenziju pret tās izskatu. Esmu saņēmis ekspluatācijas instrukciju ar visām nepieciešamajām piezīmēm. Esmu atzinis un akceptējis lietošanas noteikumus un garantijas nosacījumus.

Pircēja paraksts: _____



Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją prieš naudodamiesi vandens šildytuvu ir atkreipkite ypatingą dėmesį į žodžiu “DĖMESIO” pažymėtas dalis

GERBIAMAS PIRKĖJAU,

Sveikiname įsigijus Thermex momentinį vandens šildytuvą. Esame tikri, kad platus mūsų elektrinių vandens šildytuvų asortimentas patenkins bet kokius poreikius. Šiuolaikinių technologijų ir kokybiškų medžiagų naudojimas yra Thermex prekės ženklo populiarumo ir pasitikėjimo pagrindas.

Thermex elektriniai vandens šildytuvai buvo sukurti ir pagaminti laikantis nacionalinių ir tarptautinių veikimo saugą ir saugumą užtikrinančių standartų.

Ši instrukcija yra skirta Thermex Noma 3000 momentiniams elektriniams vandens šildytuvams. Visas įrenginio pavadinimas yra nurodytas identifikacinėje plokštelėje ant įrenginio korpuso ir ant dėžės lipduko

1. NAUDOJIMAS

Thermex momentinis elektrinis vandens šildytuvas yra skirtas aprūpinti įrenginius karštu vandeniu su reikiamų parametrų vandentiekio vamzdynais. Šis įrenginys turi būti naudojamas uždaroje šildomose patalpose.

2. PAKUOTĖS TURINYS

Vandens šildytuvas	- 1 vnt.
Naudojimo instrukcija	- 1 vnt.
Pakuotė	- 1 vnt.
Montavimo komplektas	- 1 vnt.

3. MAIN TECHNICAL DATA

Įrenginio veikimo aplinkos temperatūra yra nuo +3 C° iki +40 C°, atmosferos drėgnumas turi būti iki 80% arba trumpam gali pakilti iki 98% (kai aplinkos temperatūra neviršija 25 C°). Įrenginyje užšalęs vanduo esant neigiamai temperatūrai sukels jo gedimą, kuriam nebus taikoma garantija.

Modelis	Noma 3000
Prekės Nr.	211 088
Įtampa	230 V ~
Dažnis	50 Hz
Galia	3000 W
Automatinis grandinės pertraukiklis	16 A
Rekomenduojami likutinio atjungimo įtaiso parametrai	10 mA
Galingumas ($\Delta t=25^{\circ}\text{C}$)	2.0 l/min
Galingumas ($\Delta t=35^{\circ}\text{C}$)	1.4 l/min
Įrenginio matmenys	185 x 105 x 220 mm
Svoris	1.3 kg
Dėžės matmenys	220 x 115 x 325 mm
Rekomenduojamas laido skerspjūvis	1.5 mm ²
Darbinis slėgis	0.04 MPa
Nominalus slėgis	0.5 MPa
Apsaugos nuo įsiskverbimo klasė	IP24
Elektros apsaugos klasė	I
Vandens jungtis	G 1/2

4. VEIKIMO PRINCIPAS

Vanduo įrenginyje įkaista akimirksniu tekėdamas per nerūdijančio plieno kaitinimo kolbą su kaitinimo elementu. Reikalinga temperatūra pasiekama reguliuojant vandens srautą įrenginio rankenėle (sumažinant / padidinant vandens „slėgį“ ties įrenginio įvestimi). Vandentiekio vandens temperatūra gali labai skirtis per metus: nuo 5 °C žiemą iki 20 °C vasarą. Todėl esant vienodai vandens temperatūrai HDPE išleidimo angoje, vandens srautas žiemą gali būti žymiai mažesnis nei vasarą.

Siekiant apsaugoti nuo perkaitimo, įrenginyje naudojamas terminis jungiklis, kuris atjungia įrenginį nuo tinklo įvykus perkaitimui. Terminis jungiklis neapsaugo įrenginio nuo gedimo dėl netinkamo įrenginio prijungimo ir veikimo sukulto aukšto vandens slėgio.

Įrenginyje naudojama ilgo tarnavimo laiko keraminė kasetė.

Įrenginyje naudojamas informacinis ekranas, kuriame rodoma vandens temperatūra

5. SAUGOS PRIEMONĖS



Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu. Juo negali naudotis asmenys (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis galimybėmis, sutrikimais ar psichine negalia bei asmenys, kurie nežino kaip naudotis įrenginiu, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri ar instruktuoja už įrenginio saugą atsakingi asmenys.

Elektros laidai, saugos įtaisai ir skirstomieji įrenginiai turi atitikti prijungiamo įrenginio galią. Prijunkite įrenginį tik prie tokio elektros tinklo, kurio parametrai nustatyti identifikavimo plokštelėje ant korpuso.

Prieš montuodami patikrinkite elektros tinklą ir įsitikinkite, kad jame yra įžeminimo kilpa. Draudžiama naudoti įrenginį be įžeminimo kilpos.

Jei įrenginys naudojamas senose vandens tiekimo sistemose, kuriose tekančiame vandenyje yra daug kietųjų dalelių ir priemaišų, privaloma įrengti papildomus filtrus.

DRAUDŽIAMA:

- Montuoti įrenginį kitu nei vertikaliu praustuvui būdu;
- Atlikti įrenginio konstrukcijos keitimus;
- Montuoti bet kokius uždaromuosius vožtuvus, vožtuvus ties įrenginio vandens išleidimo anga ar papildomus čiaupus, dušo galvutes ar skirstytuvus;
- Palikti veikiantį įrenginį be priežiūros;
- Įjungti įrenginį nesumontavus jo ant praustuvo ir neužpildžius jo vandeniu;
- Naudoti smėliu, rūdimis ar dumbliu užterštą vandenį (jei norite iš anksto išvalyti vandenį ties įrenginio išleidimo anga, būtina naudoti filtrus, kurių valymo laipsnis yra ne mažesnis kaip 200 mikronų);
- Įjungti įrenginį su pažeistu tinklo laidu;
- Įjungti talpyklą su užšalusiu vandeniu ar naudoti ją, kai aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 0 °C;
- Naudoti įrenginį neuždengtose ir nešildomose patalpose.



Vandens šildytuvo elektros sauga garantuojama tik, jei naudojamas efektyvus įžeminimas, įrengtas pagal galiojančias elektros prietaisų įrengimo taisykles.

Įrenginys turi būti montuojamas su likutiniu atjungimo įtaisu.



Elektros laidai, saugos įtaisai ir skirstomieji įrenginiai turi atlaikyti įrenginio galią atitinkančią srovės apkrovą.

6. MONTAVIMAS IR PRIJUNGIMAS

Įrenginį gali montuoti tik kvalifikuoti specialistai.

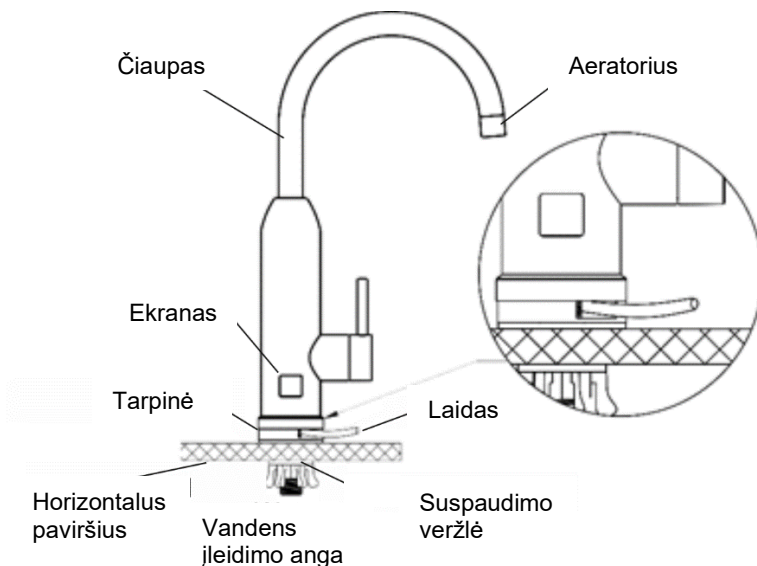
Įrenginys turi būti prijungiamas prie vandens tiekimo sistemos tik variniais vamzdžiais, metalu sutvirtintais plastikiniais vamzdžiais arba plastikiniais vamzdžiais ir specialia lanksčia vandentiekio žarna. Draudžiama naudoti jau panaudotas lanksčias vandentiekio žarnas. Draudžiama tiekti vandenį į įrenginį per ant šalto vandens vamzdžio sumontuotą Y koštuvą (nepridedamas prie įrenginio komplekto).

Thermex Noma 3000 gali būti montuojamas su atšakų vamzdžiais aukštyn ir su atšakų vamzdžiais žemyn.

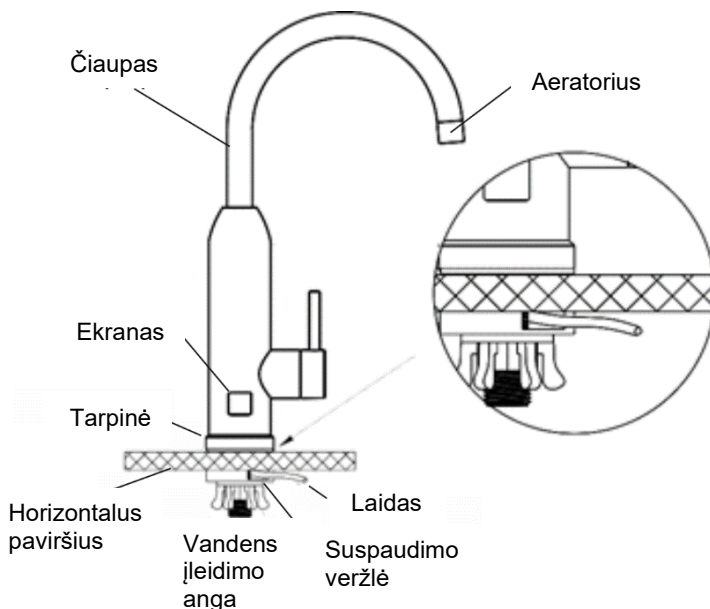
Rekomenduojama laikytis šios montavimo sekos:

1. Sumontuokite vandens šildytuvą ant praustuvo.
2. Prijunkite jį prie vandentiekio.
3. Prijunkite jį prie elektros tinklo.

Galima montuoti dviem būdais: maitinimo kabelis virš praustuvo ir maitinimo kabelis po praustu.



1 pav. Montavimas su maitinimo laidu virš praustuvo



2 pav. Montavimas su maitinimo laidu po praustu

1. Išimkite įrenginio korpusą, čiaupą ir dušo komplektą iš dėžės. Pritvirtinkite čiaupą prie adapterio ant maišytuvo korpuso, traukdami veržlę.
2. Sumontuokite įrenginį ant praustu pagal pasirinktą montavimo variantą laikydamiesi schemos nuo 1 iki 2 paveikslų.
3. Išjunkite šalto vandens tiekimą vandentiekio sistemoje.
4. Prijunkite įrenginio šalto vandens įleidimo vamzdį prie šalto vandens tiekimo vamzdžio naudodami lanksčią jungtį (nėra pakuotėje).
5. Prijungę, pradėkite tiekti vandenį į įrenginį. Palaukite, kol vanduo pradės tekėti per čiaupą ir išjunkite vandens tiekimą. Patikrinkite visų jungčių sandarumą.
6. Prieš prijungdami prie elektros šaltinio, išjunkite tinklą, prie kurio prijungtas įrenginys. Su šiuo įrenginiu rekomenduojama naudoti RCD ar ELCB su įžeminimu (reikia įsigyti atskirai). RCD ar ELCB turi būti integruotas į įrenginio laidą.
7. Prijunkite RCD ar ELCB prie įrenginio laido. Norėdami tai atlikti, nuimkite RCD ar ELCB dangtį. Prijunkite įrenginio maitinimo laidą prie RCD gnybtų bloko pagal schemą: L (rudas) – „fazė“; N (mėlynas) – „nulis“; E ar (geltonas/žalias) – „įžeminimas“.
8. Prijunkite įrenginį prie tinklo.

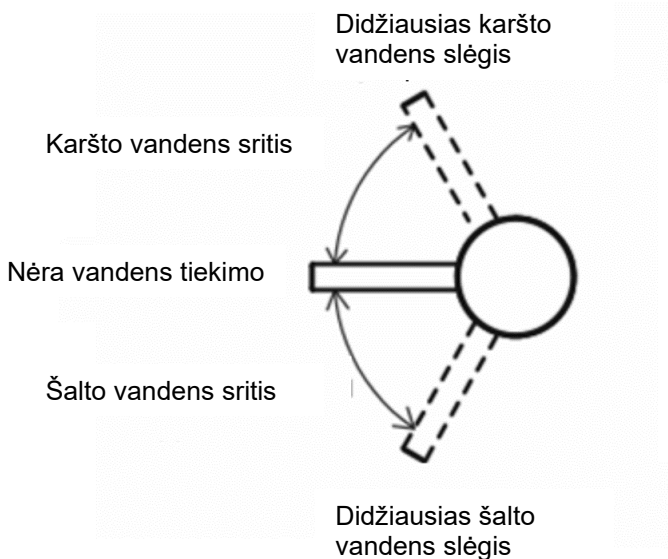


Šaltas vanduo turi būti tiekiamas į įrenginį naudojant vandens apdorojimo filtrą, kurio valymo laipsnis turi būti ne mažesnis nei 200 mikronų.



Draudžiama montuoti bet kokius uždaromuosius vožtuvus, vožtuvus ties įrenginio vandens išleidimo anga ar papildomus čiaupus, dušo galvutes ir skirstytuvus.

7. OPERATION



3 pav. Didžiausio vandens srauto reguliavimas

Ant įrenginio rankenos yra nurodytos 3 padėtyys: šalto vandens, karšto vandens ir išjungimo.

Kai rankena yra Stop padėtyje (viduryje), tai reiškia, kad įrenginys yra išjungtas ir vanduo nėra tiekiamas.

Jei reikalingas karštas vanduo, pasukite rankeną aukštyn ir palaukite, kol vanduo pradės tekėti iš čiaupo. Reguliuokite vandens srautą įrenginio rankena. Palaukite 10-15 sekundžių, kol vandens temperatūra ties įrenginio išleidimo anga stabilizuosis. Jei vanduo yra per šaltas, sumažinkite vandens tiekimą. Jei vanduo yra per karštas padidinkite vandens tiekimą.

Skaitmeniniame ekrane rodoma išleidžiamo vandens temperatūra. Atkreipkite dėmesį, kad temperatūra matuojama įrenginio korpuso viduje, o pro įrenginį ir čiaupą praėjęs vanduo atvėsta, todėl ekrane rodoma ir tikroji temperatūra gali skirtis.

Jei reikalingas šaltas vanduo, pasukite rankeną žemyn ir palaukite, kol vanduo pradės tekėti iš čiaupo. Reguliuokite vandens srautą įrenginio rankena.

Jei reikia, jungiklius perjunkite vandens tiekimą į dušo galvutę.

Baigę naudotis vandens šildytuvu, pasukite įrenginio rankeną ties Stop padėtimi.

Jei šildytuve esantis vanduo perkaista, terminis jungiklis sustabdo elektros tiekimą į kaitinimo elementą.

Vanduo įrenginyje akimirksniu įšyla tekėdamas per šilumai atsparią plastikinę kolbą su šildymo elementais. Vamzdyne esančio vandens temperatūra gali stipriai skirtis per metus: nuo 5°C žiemą iki 20°C vasarą. Todėl vandens srautas įrenginio išleidimo angoje žiemą gali būti žymiai mažesnis nei vasarą, o temperatūra išlieka pastovi.



Jei nenaudosite įrenginio ilgą laiką, atjunkite jį nuo elektros tinklo.

Jei nenaudojate įrenginio per žiemą ir kyla vamzdyno ar įrenginio užšalimo pavojus, rekomenduojama išjungti šildytuvą ir išleisti iš jo vandenį.

8. PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS

Įrenginiui nėra reikalingas joks naudotojo atliekamas aptarnavimas. Remontą turi atlikti licencijuota bendrovė.

Atsiradus bet kokiems gedimams, nebandykite remontuoti įrenginio patys. Kreipkitės į artimiausią aptarnavimo centrą.

Įrenginio korpusą galima valyti šiek tiek sudrėkinta šluoste. Draudžiama naudoti abrazyvines medžiagas ar bet kokias chemines medžiagas. Reguliariai valykite nešvarumus nuo dušo galvutės purkštukų ir čiaupų.

Reguliariai tikrinkite ir valykite filtrą, esantį įrenginio įleidimo šalto vandens vamzdyje. Filtrą galima pasiekti atjungus įrenginį nuo šalto vandens tiekimo vamzdžio. Atjunkite įrenginį nuo maitinimo tinklo ir vandentiekio.

Negerkite vandens iš įrenginio.

9. GEDIMŲ ŠALINIMAS

Malfunction	Remedy
Įrenginys nešildo vandens	-- Patikrinkite maitinimo jungtį - Įsitikinkite, kad vanduo laisvai teka per įrenginį - Patikrinkite, ar neveikia RCD arba ELCB (reikia įsigyti atskirai) - Patikrinkite, ar įrenginio šalto vandens įleidimo vamzdyje esantis filtras ir čiaupo aeratorius nėra užsikimšę. Jei reikia, išvalykite juos.

Įrenginio nuotėkis	- Patikrinkite vandens šildytuvo ir šalto vandens vamzdžių sandarumą. Jei reikia, prijungimo vietoje uždėkite sandariklius.
Išleidžiamo vandens temperatūra yra per aukšta ir išleidžiamo vandens kiekis yra per mažas	- Patikrinkite, ar vandens slėgis nėra per mažas. Jei reikia, padidinkite vandens srautą. - Patikrinkite vandens šildytuvo ir šalto vandens vamzdžių sandarumą. Jei reikia, prijungimo vietoje uždėkite sandariklius.
Suveikė apsauginis vožtuvas	- Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir išjunkite vandens tiekimą - Įkiškite apsauginio vožtuvo guminį kaištį (1 pav.) į pradinę padėtį - Tiekite vandenį į įrenginį, palaukite, kol vanduo pradės tekėti iš čiaupo ir išjunkite vandens tiekimą. Patikrinkite visų jungčių sandarumą. - Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo.

10. ELEKTRINIŲ VANDENS ŠILDYTUVŲ TRANSPORTAVIMAS IR SAUGOJIMAS

Elektriniai vandens šildytuvai turi būti transportuojami ir saugomi pagal ant pakuotės nurodytus simbolius:



– Saugokite krovinį nuo drėgmės



– Trapu, elkitės atsargiai



– Rekomenduojamos saugojimo temperatūros ribos: nuo +5°C iki +20°C



– Šia puse aukštyn – teisingas vertikalus krovinio saugojimas

11. ATLIEKŲ ŠALINIMAS

Gamintojas nustato 5 metų įrenginio tarnavimo laiką, jei laikomasi montavimo, naudojimo ir priežiūros taisyklių, o vandens kokybė atitinka galiojančius standartus.

Įrenginio atliekos turi būti šalinamos pagal vietos aplinkosaugos įstatymus ir rekomendacijas.

Gamintojas pasilieka teisę atlikti įrangos veikimo charakteristikų nepabloginančius vandens šildytuvo dalių sąrašo, konstrukcijos ir ypatybių keitimus be atskiro pranešimo.

12. GAMINTOJO GARANTIJA

Gamintojas suteikia įrenginiui 2 metų garantiją.

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo įrenginio įsigijimo datos. Jei nėra pirkimo datą patvirtinančio parduotuvės spaudo arba jis buvo ištaisytas, laikoma, kad garantinis laikotarpis prasideda ant įrenginio korpuso esančioje identifikavimo plokštelėje nurodytą vandens šildytuvo pagaminimo datą. Pagaminimo data yra užkuoduota unikaliame serijos numeryje viršutinėje įrenginio korpuso dalyje esančioje identifikavimo plokštelėje (lipduke). Įrenginio serijos numeris yra sudarytas iš trylikos skaitmenų. Trečias ir ketvirtas skaitmenys reiškia pagaminimo metus, penktas ir šeštas skaitmenys reiškia pagaminimo mėnesį, o septintas ir aštuntas skaitmenys reiškia pagaminimo dieną. Garantinio laikotarpio metu pretenzijos priimamos, jei šioje instrukcijoje yra pardavimo įmonės antspaudas, o įrenginio identifikavimo plokštelė yra savo vietoje.

Garantija taikoma tik nekomerciniams tikslams naudojamiems vandens šildytuvams. Pirkėjas yra atsakingas už montavimo ir prijungimo taisyklių laikymąsi (jei jis prijungia įrenginį pats). Kitu atveju už tai yra atsakinga įrenginį prijungianti aptarnavimo bendrovė.

Įrenginio montavimo ir naudojimo metu vartotojas privalo laikytis saugų įrenginio naudojimą užtikrinančių reikalavimų per garantinį laikotarpį:

- laikytis šioje instrukcijoje nurodytų montavimo, prijungimo ir aptarnavimo saugos priemonių ir taisyklių;
- saugoti nuo bet kokių mechaninių pažeidimų dėl aplaidaus saugojimo, transportavimo ar montavimo;
- saugoti įrenginį nuo užšalimo;
- įrenginio prijungimui naudoti laidą, kurio skerspjūvis yra ne mažesnis nei gamintojo rekomenduojamas mažiausias skerspjūvis (nurodytas ant pakuotės lipduko ir šioje instrukcijoje).

Gamintojas neprisiima atsakomybės už bet kokius defektus dėl instrukcijoje nurodytų įrenginio montavimo, naudojimo ir priežiūros taisyklių pažeidimo, įskaitant atvejus, kai šie defektai atsirado dėl netinkamų tinklų (elektros ir vandens tiekimo tinklų), kuriuose veikė įrenginys, parametrų, arba jie atsirado dėl trečiųjų šalių įsikišimo. Gamintojo garantija netaikoma pretenzijoms dėl įrenginio išvaizdos. Bet koks garantinio laikotarpio metu atliktas remontas, įrenginio dalių ar komponentų keitimas nepratęsia įrenginio garantinio laikotarpio. Įrenginio montavimą, prijungimą prie elektros tinklo ir pirmąjį naudojimą turi atlikti kvalifikuotas technikas.

13. INFORMACIJA APIE GAMINTOJĄ IR SERTIFIKAVIMĄ

Gamintojas:

YUYAO HEMAY ELECTRICAL APPLIANCES CO.,LTD.

No.319 Ru Lin Road, Langxia Street, Yuyao, Zhejiang

Visi modeliai buvo sertifikuoti ir atitinka Europos direktyvų reikalavimus:

2014/35/EU, 2014/30/EU and 2011/65/EU (RoHS).



14. PARDAVIMO PAŽYMA

LT

Modelis _____ Serijos Nr. _____

Pardavimo data _____ 20 _____

Pardavimo įmonė _____

Pardavimo įmonės atstovo parašas _____

Pardavimo
įmonės
antspaudas

Įrenginys yra sukomplektuotas ir aš neturiu jokių pretenzijų dėl jo išvaizdos. Aš gavau naudojimo instrukciją su visomis reikalingomis pastabomis. Aš patvirtinu ir sutinku su naudojimo taisyklėmis ir garantijos sąlygomis.

Pirkėjo parašas: _____



Lugege see kasutusjuhend enne veesoojendi kasutamist tähelepanelikult läbi ja pöörake erilist tähelepanu osadele tähisega „TÄHELEPANU“

HEA OSTJA!

Palju õnne, et olete ostnud Thermex'i kiirveesoojendi! Oleme kindlad, et meie lai valik elektrilisi veesoojendeid rahuldavad igasugused vajadused. Thermex'i kaubamärgi populaarsus ja usaldus selle vastu rajanevad kaasaegsete tehnoloogiate ning kõrgekvaliteetsete materjalide kasutamisel.

Thermex'i elektrilised veesoojendid on töötatud välja ja toodetud täielikus kooskõlas riiklike ning rahvusvaheliste standarditega, mis tagavad nende kasutuse ohutuse ja turvalisuse.

See juhend on mõeldud Thermex'i elektrilistele kiirveesoojenditele Noma 3000. Seadme täielik nimetus on näidatud identifitseerimisplaadil seadme korpusel ning karbi kleebisel.

1. USE

Thermex'i elektriline kiirveesoojendi on mõeldud vee soojendamiseks munitsipaalrahatistele, millel on nõutavate parameetritega veetrass. Elektrilist kiirveesoojendit tuleb kasutada suletud köetavates ruumides.

2. PAKENDI SISU

Veesoojendi	- 1 pcs.
Kasutusjuhend	- 1 pcs.
Pakend	- 1 pcs.
Paigalduskomplekt	- 1 pcs.

3. PEAMISED TEHNILISED ANDMED

Ümbrustemperatuur elektrilise kiirveesoojendi kasutamiseks peab olema vahemikus +3 °C kuni +40 °C, õhuniiskus peab olema kuni 80% või see võib tõusta lühikeseks ajaks 98%-ni (kui samal ajal ümbrustemperatuur ei ületa 25 °C). Vee külmumine elektrilises kiirveesoojendis miinustemperatuuril põhjustab tõrke, mida garantii ei hõlma.

Mudel	Noma 3000
Elemendi nr	211 088
Pinge	230 V ~
Sagedus	50 Hz
Toide	3000 W
Automaatne kaitselüliti	16 A
Jääkkatkestusseadme soovitatavad parameetrid	10 mA
Väljundvõimsus ($\Delta t = 25\text{ °C}$)	2.0 l/min
Väljundvõimsus ($\Delta t = 35\text{ °C}$)	1.4 l/min
Seadme mõõtmed	185 x 105 x 220 mm
Mass	1.3 kg
Karbi mõõtmed	220 x 115 x 325 mm
Soovitatav kaabli ristlõige	1.5 mm ²
Töörõhk	0.04 MPa
Nimirõhk	0.5 MPa
Vee sisseimbumise vastase kaitse klass	IP24
Elektrikaitse klass	I
Veeühendus	G 1/2

4. TÖÖPÕHIMÕTE

Vesi elektrilises kiirveesoojendis soojeneb hetkega, läbides roostevabast terasest soojenduskolvi, milles asub kütteelement. Nõutav temperatuur saavutatakse, reguleerides vee voolu, kasutades seadme hooba (vähendades/suurendades vee „rõhku“ elektrilise kiirveesoojendi sisendil). Kraanivee temperatuur võib aasta jooksul oluliselt erineda: alates 5 °C talvel kuni 20 °C suvel. Seetõttu võib olla samal veetemperatuuril HDPE väljalaskeaval vee vool talvel oluliselt väiksem kui suvel.

Kaitseks ülekuumenemise eest on elektrilisse kiirveesoojendisse paigaldatud termolüliti, mis lahutab selle sellises olukorras vooluvõrgust. Termolüliti otstarve ei ole kaitsta elektrilist kiirveesoojendit tõrke eest, mis on tingitud kõrgeast veerõhust, mis tuleneb elektrilise kiirveesoojendi mittenouetekohasest ühendamisest ja kasutamisest.

Elektriline kiirveesoojendi on varustatud keraamilise kassetiga, millel on pikendatud tööiga.

Seadmel on teabekuv, mis kuvab vee temperatuuri veesoojendi väljalaskeaval.

5. OHUTUSMEETMED



Peate pöörama tähelepanu sellele, et lapsed ei tohi elektrilise kiirveesoojendiga mängida. Elektrilist kiirveesoojendit ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised võimed, aisitinguhäired või vaimupuuded, ega isikud, kes ei oska elektrilist kiirveesoojendit kasutada, välja arvatud juhul, kui neid jälgivad või juhendavad elektrilise kiirveesoojendi ohutuse eest vastutavad inimesed.

Elektrijuhtmed, ohutusseadmed ning jaotlad peavad vastama ühendatava seadme võimsusele. Ühendage seade ainult elektrivõrku, millel on parameetrid, mis on esitatud identifitseerimisplaadil seadme korpusel.

Enne paigaldamist kontrollige elektrivõrku ja veenduge, et sellel on olemas maandusahel. Elektrilist kiirveesoojendit on keelatud kasutada, kui maandusahelat ei ole.

Kohustuslik on paigaldada lisafiltrid, kui elektrilist kiirveesoojendit kasutatakse vananenud veevarustussüsteemides, kus voolavas vees on suur kogus hõljuvaid tahkeid osakesi ja lisandeid.

KEELATUD ON:

- paigaldada elektrilist kiirveesoojendit kraanikausile, välja arvatud rangelt vertikaalselt;
- teha seadme konstruktsioonis iseseisvalt muudatusi;
- paigaldada sulgurklappe, klappe elektrilisest kiirveesoojendist kulgeva vee väljalaskeavale või kinnitada täiendavaid kraane, duši veepaake, jaotureid elektrilise kiirveesoojendi väljavoolule;
- jätta töötavat elektrilist kiirveesoojendit järelevalveta;
- lülitada elektrilist kiirveesoojendit sisse, paigaldamata seda kraanikausile ja täitmata seda veega;
- kasutada liiva, rooste või mudaga saastunud vett (vee eelpuhastamiseks elektrilise kiirveesoojendi sisendil on vaja kasutada filtreid puhastusastmega vähemalt 200 mikronit);
- lülitada elektrilist kiirveesoojendit sisse kahjustunud võrgukaabliga;
- lülitada paaki sisse, kui vesi selles külmub, või kasutada seda ümbrustemperatuuril alla 0 °C;
- kasutada seadet katmata ja mitteköetavates ruumides.



Veesoojendi elektriohutus on tagatud ainult juhul, kui on olemas piisav maandusühendus, mis on teostatud vastavalt elektriseadmepaigaldistele kehtivatele eeskirjadele.

Seade tuleb paigaldada jääkkatkestusseadmega.



Elektrijuhtmed, ohutusseadmed ning jaotlad peavad taluma voolutugevust, mis vastab seadme võimsusele.

EE

6. PAIGALDAMINE JA ÜHENDAMINE

Seadmeid peavad paigaldama ainult kvalifitseeritud spetsialistid.

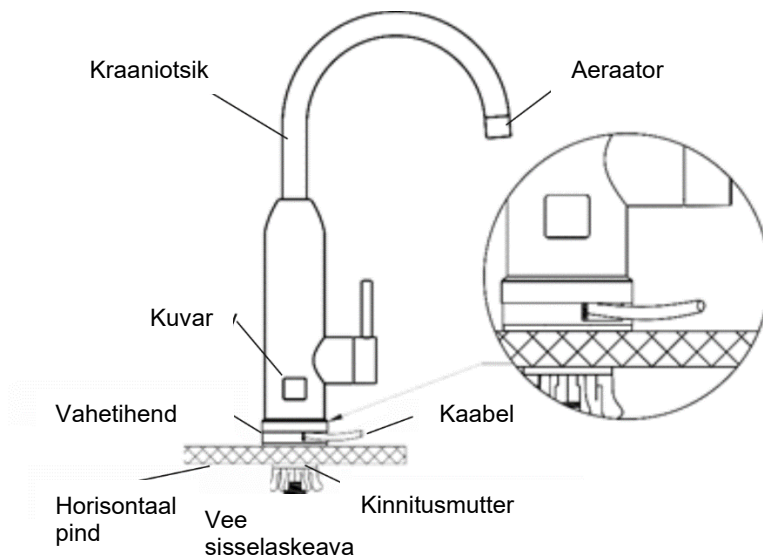
Elektriline kiirveesoojendi tuleb ühendada veevarustussüsteemi ainult vasktorude, armeeritud plasttorude või plasttorude ja spetsiaalse painduva veevärgivooliku abil. Keelatud on kasutada painduvaid veevärgivoolikuid, mida on juba kasutatud. Keelatud on anda vett elektrilisse kiirveesoojendisse läbi Y-sõela (ei sisaldu elektrilise kiirveesoojendi pakendikomplektis), mis on paigaldatud külmaveetrassile.

Thermex Noma 3000 võib paigaldada kas harutorudega üles või harutorudega alla.

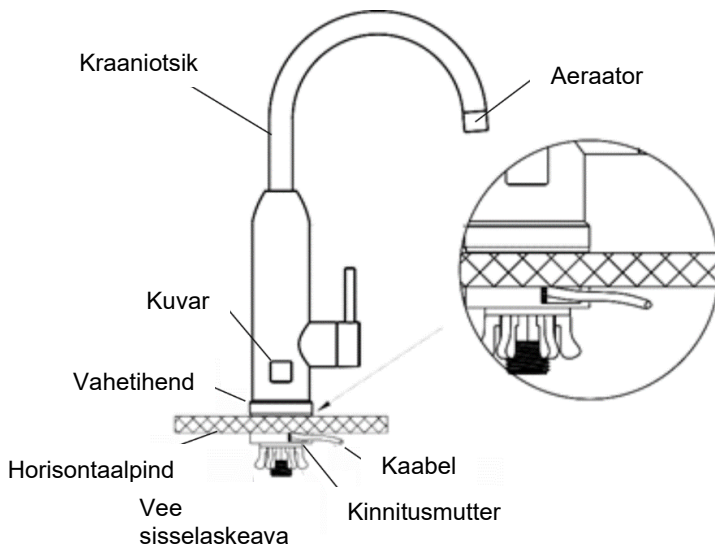
Soovitav on järgida järgmist paigaldamise järjekorda:

1. Paigaldage veesoojendi kraanikausile.
2. Ühendage see veeliiniga.
3. Ühendage see elektrivõrku.

Paigaldamine on võimalik kahel viisil: toitekaabli väljund kraanikausi kohal ja toitekaabli väljund kraanikausi al.



Joonis 1. Paigaldamine toitekaabli väljundiga kraanikausi kohal



Joonis 2. Paigaldamine toitekaabli väljundiga kraanikausi all

1. Eemaldage seadme korpus, otsik ja dušikomplekt karbist. Kinnitage otsik adapterile, mis on paigaldatud segistikorpusele, tõmmates otsikumutrit.
2. Paigaldage elektriline kiirveesoojendi kraanikausile vastavalt valitud paigaldusvariandile, järgides joonise 1 või joonise 2 skeemi.
3. Eelnevalt katkestage veevarustussüsteemis külmaveevarusus.
4. Ühendage elektrilise kiirveesoojendi külma vee sisselasketoru külma vee pealevoolutoruga, kasutades painduvat torustikku (ei sisaldu pakendis).
5. Pärast ühendamist andke elektrilisele kiirveesoojendile vett, oodake, kuni otsikust vett välja voolab, peatage veevarustus. Kontrollige kõigi ühenduste tihedust.
6. Enne toiteallikaga ühendamist vabastage voolu alt võrk, millega seade ühendatakse. Soovitatav on kasutada selle seadme jaoks maandusega RCD-d või ELCB-d (tuleb osta eraldi ja ei sisaldu tarne mahus). RCD või ELCB tuleb integreerida seadme kaablisse.
7. Ühendage RCD või ELCB elektrilise kiirveesoojendi kaabliga. Selleks eemaldage RCD või ELCB kate. Järgmisena ühendage elektrilise kiirveesoojendi toitekaabel RCD klemmiplokiga järgmise skeemi kohaselt. L (pruun) – „faas“; N (sinine) – „null“; E või (kollane/roheline) – „maandus“.
8. Lülitage elektriline kiirveesoojendi võrku sisse.

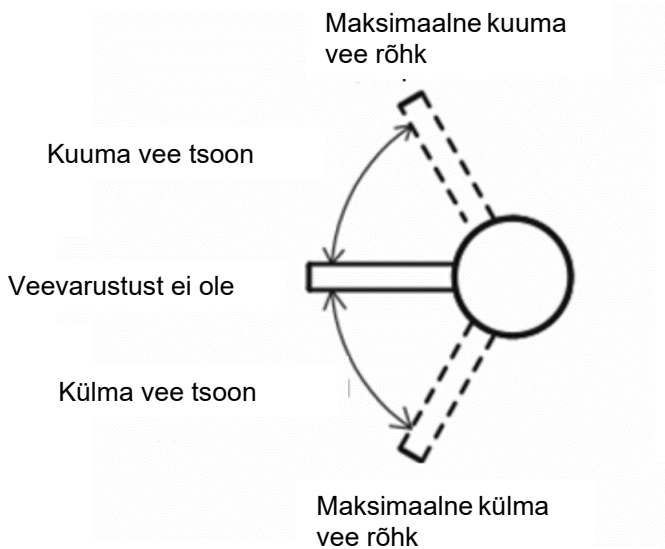


Elektrilist kiirveesoojendit on vaja varustada külma veega, kasutades vee eeltöötusfiltrit puhastusastmega vähemalt 200 mikronit.



Keelatud on paigaldada sulgurklappe, klappe elektrilisest kiirveesoojendist kulgeva vee väljalaskeavale või kinnitada täiendavaid segisteid, duši veepaake, jaotureid elektrilise kiirveesoojendi väljavoolule.

7. KASUTAMINE



Joonis 3 Maksimaalse veevoolu reguleerimine.

Seadme hooval on tähistatud 3 asendit: külm vesi, kuum vesi ja väljalülitamine.

Hoob asendis Stop (Peata) (keskel) tähendab, et seade on välja lülitatud, veevarustust ei ole.

Kuuma vee saamiseks keerake hoob üles ja oodake, kuni otsikust vett välja voolab. Reguleerige veevoolu seadme hoovaga. Oodake 10–15 sekundit, kuni veetemperatuur elektrilise kiirveesoojendi väljalaskeaval stabiliseerub. Kui vesi on liiga külm, vähendage veevarustust. Kui vesi on liiga kuum, tuleb veevarustust suurendada.

Digitaalne kuvar näitab väljalaskeava veetemperatuuri. Pange tähele, et temperatuuri mõõtmine toimub seadme korpuse sees ning seadet ja otsikut läbides vesi jahtub, mis võib põhjustada erinevust kuvaril kuvatava temperatuuri ja tegeliku temperatuuri vahel.

Külma vee saamiseks keerake hoob alla ja oodake, kuni otsikust vett välja voolab. Reguleerige veevoolu seadme hoovaga.

Vajaduse korral lülitage veevarustus duši veepaagile lülitiga.

Pärast veesoojendi kasutamise lõppu keerake seadme hoob asendisse Stop (Peata).

Kui vesi veesoojendis üle kuumeneb, peatab termolüliti elektritoite kütteelemendile.

Vesi soojeneb elektrilises kiirveesoojendis hetkega, läbides kuumusekindla plastkolvi, milles asub kütteelement. Veetorustiku temperatuur võib aasta jooksul oluliselt erineda: alates 5 °C talvel kuni 20 °C suvel. Seetõttu võib olla vee vool elektrilise kiirveesoojendi väljalaskeaval talvel oluliselt väiksem kui suvel, samas kui temperatuur jääb ühesuguseks.



Kui te ei plaani elektrilist kiirveesoojendit pikka aega kasutada, tuleb see elektrivõrgust lahutada.

Kui te ei kasuta elektrilist kiirveesoojendit talvel ja on olemas veetorustiku või elektrilise kiirveesoojendi külmumise oht, on soovitatav vabastada soojendi voolu alt ja lasta sellest vesi välja.

8. HOOLDUS JA TEENINDUS

Elektriline kiirveesoojendi ei nõua kasutajapoolset teenindust. On kohustuslik, et remonditöid teeb litsentsitud ettevõte.

Tõrgete korral ärge üritage seadet omal käel parandada. Pöörduge lähimasse volitatud teeninduskeskusesse.

Elektrilise kiirveesoojendi korpust võib pühkida kergelt niiske lapiga. Abrasiivsete materjalide või agressiivsete kemikaalide kasutamine on keelatud. Puhastage dušipea pihustusdüüse ja kraani korrapäraselt saasteainetest.

Kontrollige ja puhastage korrapäraselt filtrit, mis asub elektrilise kiirveesoojendi sisselaskeava külma vee harutorus. Filtrile pääseb ligi, lahutades elektrilise kiirveesoojendi külma vee pealevoolutorust. Veenduge, et lahutate seadme toiteallikast ja veevarustusest.

Ärge kasutage vett elektrilisest kiirveesoojendist joogiks.

9. TÕRKEOTSING

Tõrge	Abinõu
Seade ei soojenda vett	- Kontrollige toiteühendust - Veenduge, et vesi voolaks vabalt läbi seadme - Veenduge, et RCD või ELCB (tuleb osta eraldi ja ei sisaldu tarne mahus) ei töötanud. - Veenduge, et elektrilise kiirveesoojendi külma vee sisselasketorus asuv filter ning otsiku aeraator ei oleks umbes. Vajaduse korral puhastage neid.

Seade lekib	- Kontrollige veesoojendi külmaveetoruga ühenduste tihedust, vajaduse korral paigaldage ühenduspunktis tihendid.
Väljalaskeava veetemperatuur on liiga kõrge või väljalaskeava vee maht on liiga väike	- Kontrollige, kas veerõhk on liiga madal; vajaduse korral suurendage vee voolu - Veenduge, et elektrilise kiirveesoojendi külma vee sisselasketorus asuv filter ning otsiku aeraator ei oleks umbes. Vajaduse korral puhastage neid.
Kaitseklapp on rakendunud	- Lahutage seade vooluvõrgust ja peatage veevarustus - Sisestage kaitseklapi kummist kork (joonis 1) lähteasendisse - Andke elektrilisele kiirveesoojendile vett, oodake, kuni otsikust vett välja voolab, peatage veevarustus. Kontrollige kõigi ühenduste tihedust - Ühendage seade toiteallikaga.

10. VEESOOJENDITE TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

Elektrilisi veesoojendeid tuleb transportida ja hoiustada vastavalt pakendil toodud käsitsemissümbolitele:



– kaitsta kaupa niiskuse eest



– habras, ettevaatust



– soovitatavad temperatuuri piirväärtused hoiustamisel: alates +5 °C kuni +20 °C



– see pool üles – kauba õige vertikaalne hoiustamine

11. KÕRVALDAMINE

Tootja on määranud elektrilise kiirveesoojendi tööeaks 5 aastat, kui järgitakse

paigaldamise, kasutamise, hooldamise eeskirju ja kasutamisel vastab vee kvaliteet standarditele.

Elektriline kiirveesoojendi tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikele keskkonnavalastele õigusaktidele ja soovitudele.

Tootja jätab endale õiguse teha erilise eelneva teatamiseta muudatusi veesoojendi komponentide loendis, konstruktsioonis ning omadustes, mis ei halvenda seadmete kasutusomadusi.

12. TOOTJA GARANTII

Tootja kehtestab elektrilise kiirveesoojendi jaoks garantiiaja 2 aastat.

Garantiaeg algab elektrilise kiirveesoojendi ostu kuupäevast. Kui ei ole templit, mis kinnitab ostu kuupäeva, või juhul, kui seda on korrigeeritud, loetakse garantiaeg alanuks veesoojendi tootmise kuupäeval, mis on näidatud identifitseerimisplaadil seadme korpusel. Tootmiskuupäev on esitatud kodeeritult kordumatu seerianumbrina identifitseerimisplaadil (kleebisel), mis asub seadme korpuse ülaosal. Seadme seerianumber koosneb kolmeteistkümnest numbrikohast. Kolmas ja neljas numbrikoht tähistavad tootmisaastat, viies ja kuues numbrikoht tähistavad tootmise kuud, seitsmes ja kaheksas numbrikoht näitavad tootmise päeva. Garantiiaja jooksul võetakse pretensioone vastu tingimusel, et see juhend müügiettevõtte templiga ja identifitseerimisplaat elektrilise kiirveesoojendi korpusel on oma kohal.

Garantii hõlmab ainult veesoojendeid, mida kasutatakse äritegevusega mitteseotud otstarvetel. Vastutus paigaldamise ja ühendamise eeskirjade eest lasub ostjal (kui ta teostab ühendamise omal käel) või ühendust teostaval teenindusettevõttel.

Elektrilise kiirveesoojendi paigaldamisel ja kasutamisel on tarbija kohustatud täitma nõudeid, mis tagavad seadme rikkekindla kasutuse garantiiaja jooksul:

pidama kinni ohutusmeetmetest ning selles juhendis ettenähtud paigaldus-, ühendus- ja teeninduseeskirjadest;

välistama mehaanilised kahjustused, mida põhjustab hooletu hoiustamine, transportimine või paigaldamine;

välistama elektrilise kiirveesoojendi külmumise;

kasutama elektrilise kiirveesoojendi ühendamiseks kaablit ristlõikega, mis ei ole väiksem kui tootja soovitatud miinimumristlõige (nähtud ette kleebisel pakendil ja selles juhendis).

Tootja ei vastuta defektide eest, mis tulenevad elektrilise kiirveesoojendi paigaldamise, kasutamise ja hooldamise eeskirjade rikkumisest, mis on nähtud ette seadmega kaasasoleva juhendis, sh juhtudel, kus need defektid ilmuvad võrkude (elektri- ja veevarustusvõrkude) ebasobivate parameetrite tõttu, kus elektrilist kiirveesoojendit kasutatakse, või juhul, kui neid on põhjustanud kolmanda isiku sekkumine. Tootja garantii ei hõlma pretensioone elektrilise kiirveesoojendi välisilme suhtes. Remonditööd, seadmete komponentide või osade asendamine garantiiaja

jooksul ei pikenda üldjuhul elektrilise kiirveesoojendi garantiaega. Elektrilise kiirveesoojendi paigaldamise, elektriühenduse ja esmakasutuse peab teostama kvalifitseeritud tehnik.

13. TEAVE TOOTJA JA SERTIFITSEERIMISE KOHTA

Manufacturer:

YUYAO HEMAY ELECTRICAL APPLIANCES CO.,LTD.

No.319 Ru Lin Road, Langxia Street, Yuyao, Zhejiang

All models have been certified and comply with requirements of European Directives: 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2011/65/EU (RoHS).



MÜÜGITEATIS

Mudel _____ Seerianumber _____

Müügi kuupäev _____ 20 _____

Müüv ettevõtte _____

Müüva ettevõtte esindaja allkiri _____

Müüva ettevõtte
tempel

Seade on täielik; mul ei ole pretensioone selle välisilme suhtes. Olen saanud kasutusjuhendi kätte koos kõikide nõutavate teatistega. Olen võtnud kasutuseeskirjad ja garantiitingimused teadmiseks ning nõustun nendega.

Ostja allkiri: _____



**WARRANTY CERTIFICATE 1 / GARANTIJAS TALONS 1 /
GARANTINIS TALONAS 1 / GARANTIITALONG 1**

Model / Modelis / Modelis / Model		Dealer's seal / Pārdevēja zīmogs / Īmonės pardavėjos antspaudas / Mütüjafirma pitser
Serial No. / Sērijas numurs / Serijinis Nr. / Seerianumber		
Date of sale // Pārdošanas datums / Pardavimo data / Mütügi kuupäev		
Dealer /Pārdevējs / Pardavėjas / Mütüjafirma		

To be filled by the dealer / Aizpilda pārdevējs / Pildo ģmonė pardavėja / Taidab mütüjafirma



**WARRANTY CERTIFICATE 2 / GARANTIJAS TALONS 2 /
GARANTINIS TALONAS 2 / GARANTIITALONG 2**

Model / Modelis / Modelis / Model		Dealer's seal / Pārdevēja zīmogs / Īmonės pardavėjos antspaudas / Mütüjafirma pitser
Serial No. / Sērijas numurs / Serijinis Nr. / Seerianumber		
Date of sale // Pārdošanas datums / Pardavimo data / Mütügi kuupäev		
Dealer /Pārdevējs / Pardavėjas / Mütüjafirma		

To be filled by the dealer / Aizpilda pārdevējs / Pildo ģmonė pardavėja / Taidab mütüjafirma

Date of acceptance / Saņemšanas datums / Priēmimo data / Vastuvōtu kuupāev		Stamp of service center / Servisa centra zīmogs / Aptarnavimo centro antspaudas / Teeninduskeskuse pitser
Issue date / Izsniegšanas datums / Išdavimo data / Vāljaandmise kuupāev		
Defect / Defekts / Defektas / Rike		
Executed work / Izpildītais darbs / Atlikti darbai / Tehtud töö		
Expert (full name) / Meistars / Meistras / Spetsialist (nimi)		

Filled in by service center / Aizpilda servisa centrs / Pildo aptarnavimo centras / Tāidab teeninduskeskus

Date of acceptance / Saņemšanas datums / Priēmimo data / Vastuvōtu kuupāev		Stamp of service center / Servisa centra zīmogs / Aptarnavimo centro antspaudas / Teeninduskeskuse pitser
Issue date / Izsniegšanas datums / Išdavimo data / Vāljaandmise kuupāev		
Defect / Defekts / Defektas / Rike		
Executed work / Izpildītais darbs / Atlikti darbai / Tehtud töö		
Expert (full name) / Meistars / Meistras / Spetsialist (nimi)		

Filled in by service center / Aizpilda servisa centrs / Pildo aptarnavimo centras / Tāidab teeninduskeskus



**WARRANTY CERTIFICATE 3 / GARANTIJAS TALONS 3 /
GARANTINIS TALONAS 3 / GARANTIITALONG 3**

Model / Modelis / Modelis / Model		Dealer's seal / Pārdevēja zīmogs / Īmonēs pardavējos antspaudas / Mūūjafirma pitser
Serial No. / Sērijas numurs / Serijinis Nr. / Seerianumber		
Date of sale // Pārdošanas datums / Pardavimo data / Mūūgi kuupāev		
Dealer /Pārdevējs / Pardavējas / Mūūgifirma		

To be filled by the dealer / Aizpilda pārdevējs / Pildo ģmonē pardavēja / Tāidab mūūjafirma



**WARRANTY CERTIFICATE 4 / GARANTIJAS TALONS 4 /
GARANTINIS TALONAS 4 / GARANTIITALONG 4**

Model / Modelis / Modelis / Model		Dealer's seal / Pārdevēja zīmogs / Īmonēs pardavējos antspaudas / Mūūjafirma pitser
Serial No. / Sērijas numurs / Serijinis Nr. / Seerianumber		
Date of sale // Pārdošanas datums / Pardavimo data / Mūūgi kuupāev		
Dealer /Pārdevējs / Pardavējas / Mūūgifirma		

To be filled by the dealer / Aizpilda pārdevējs / Pildo ģmonē pardavēja / Tāidab mūūjafirma

Date of acceptance / Saņemšanas datums / Priēmimo data / Vastuvōtu kuupāev		Stamp of service center / Servisa centra zīmogs / Aptarnavimo centro antspaudas / Teeninduskeskuse pitser
Issue date / Izsniegšanas datums / Išdavimo data / Vāljaandmise kuupāev		
Defect / Defekts / Defektas / Rike		
Executed work / Izpildītais darbs / Atlikti darbai / Tehtud töö		
Expert (full name) / Meistars / Meistras / Spetsialist (nimi)		

Filled in by service center / Aizpilda servisa centrs / Pildo aptarnavimo centras / Täidab teeninduskeskus

Date of acceptance / Saņemšanas datums / Priēmimo data / Vastuvōtu kuupāev		Stamp of service center / Servisa centra zīmogs / Aptarnavimo centro antspaudas / Teeninduskeskuse pitser
Issue date / Izsniegšanas datums / Išdavimo data / Vāljaandmise kuupāev		
Defect / Defekts / Defektas / Rike		
Executed work / Izpildītais darbs / Atlikti darbai / Tehtud töö		
Expert (full name) / Meistars / Meistras / Spetsialist (nimi)		

Filled in by service center / Aizpilda servisa centrs / Pildo aptarnavimo centras / Täidab teeninduskeskus